

18./ Puja elvtárs:

Macovescu elvtárs általános véleményét mondott el a kommunikéről, de javasolta, hogy azt bekezdésenként tárgyaljuk és ott mindenki mondja el a véleményét, vagy javaslatát. Esetlegesen változtatásoknál lehetőség konkrét szöveget adjunk.

A kommuniké címével, 1./ és 2./ pontjával mindenki egyetért.

3./ pont:

19./ Macovescu elvtárs:

Javasolja, hogy az Összeurópai értekezlet teljes ~~xxgx~~ és a prágában elfogadott megnevezését használjuk: ~~Összeurópa~~ a biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó Összeurópai értekezlet.

20./ Iljicsov elvtárs:

Senki nincs akadályba, de az adott bekezdésben ha román elvtársak javaslatát elfogadják, ezt a hosszú meghatározást, kétszer is leírnánk amikor a bekezdés első része lényegében ezt mondja ki.

21./ Puja elvtárs:

Ösztözi Iljicsov elvtárs nézetét.

22./ Macovescu elvtárs:

Nem ragaszkodik a megfogalmazáshoz, de jó lenne, ha a kommunikóban ez így nézne szerepelne.

23./ Puja elvtárs:

Felhívja Macovescu elvtárs figyelmét Iljicsov elvtárs érvelésére a bekezdés első részére vonatkozóan.

24./ Macovescu elvtárs:

Nem ragaszkodik hozzá, hogy a bekezdésben az ő megfogalmazásuk szerepeljen, de felhívja a figyelmet arra, hogy

általában a Prágában ~~magyarul~~ elfogadott kifejezést használjuk.

25./ Puja elvtárs:

Javasolja, hogy az értekezlet résztvevői fogadják el a 3./ pontot a tervezett megfogalmazásban, de a román elvtársak megjegyzését a szöveg más pontjainál esetleg vegyük figyelembe, ill. a román elvtársak tegyenek erre javaslatot.

A 4./ pontot a tegnapi értekezleten az ismertetett módosítással már elfogadtuk.

Javasolja, hogy térjünk rá az 5./ bekezdés vitájára.

26./ Macovescu elvtárs:

Visszatér a 3./ bekezdésre, és annak első mondatára vonatkozólag módosítást javasol: "A miniszterek hangsúlyozták, hogy az összes érdekelt országoknak részt kell venniük az egyenlőség alapján a biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó Közkeurópai értekezlet előkészítésének, szervezésének és megtartásának minden stádiumában /szakaszában/."

27./ Puja elvtárs:

Felteszi a kérdést, egyetértenek-e ezzel a módosítással.

28./ Iljicsov elvtárs:

Nem érti, mi a módosítás értelme, és mit takar.

29./ Puja elvtárs:

Személy szerint érti a román elvtársak gondolatát, de feleslegesnek itéli, mert az értekezletet másképpen nem is lehetne megszervezni és megtartani, mint az összes érdekelt fél egyenjogú bevonásával.

30./ Macovescu elvtárs:

Itt minden magától érthetőnk, s így a kommunikációra nem is lenne szükség. De maradt arra, hogy az értekezlet előkészítése jelenleg egy olyan evolúciós szakaszban

van, amikor lehetőség van arra, hogy a nyugati országok sok hivatalos személyiségét megnyerjük az értekezlet megtartására. Ezért új megfogalmazásokra is szükség van, s az általa javasolt formulát ebben a formában még nem használtuk.

31./ Fischer elvtárs:

Úrtné Macovescu elvtárs gondolatát, de felhívja a figyelmét arra, hogy a 6./ bekezdés második mondata pontosan ezt fedi.

32./ Klusák elvtárs:

Egyetért Fischer elvtárs megjegyzésével és részletesen kifejti a 6./ bekezdés második mondatának az értelmét, amely a román elvtársak javaslatát teljes egészében kimeríti.

33./ Ruja elvtárs:

Kérdi, hogy ragaszkodik-e Macovescu elvtárs kifejtött véleményéhez.

34./ Macovescu elvtárs:

Kijelenti, hogy a miniszterhelyettes barátai teljesen meggyőzték. Klusák elvtárhoz intézve szavait kijelenti, fontos, hogy az Észak-európai értekezlet szervezésének időszakában minden érdekelt fél részt vegyen.

Fischer elvtárhoz intézve szavait kijelenti, hogy a 6./ bekezdésben foglaltak az általa javasolt módosítást csak hozzávetőlegesen fedik, nem ilyen konkrét formában. Véleménye szerint a szocialista országok nem engedhetik meg maguknak azt, hogy egy ilyen fontos kérdést meghatározatlan formában hagyjanak. Véleménye szerint ezt a fogalmat pontosítani kell.

35./ Lijszcsov elvtárs:

Úgy érzi, hogy nem kapott választ a kérdésére, milyen gondolatot is takar Macovescu elvtárs módosító javaslata.

36. tudja, hogy Macoveanu elvtárs talán arra gondol, hogy az értekezlet előkészítése eddig nem az egyenlőség elve alapján folyt. Ha viszont, ha csak az előkészítés és a szervezés módjára gondol, úgy a 6./ bekezdés második részében erre utal a romániké tervezet. Igaz, itt nem tárjuk fel az előkészítés minden módját, mert azokból sok van. Javasolja, hogy a román elvtársak gondolják meg még egyszer a javaslatukat, mert kidolgozásuk csak ismétlés lenne. Ha szükségesnek látják, hogy az általuk megfogalmazott gondolatok jelentőségét kell hangsúlyozni, úgy erre az 5./ bekezdés második mondatában volna lehetőség, "az érdekelte országok" kifejezés közbeszúrásával és az értekezlet hivatalos megnevezésének az alkalmazásával.

37./ Fuja elvtárs:

Kérlek megkérdezni Macoveanu elvtársat, hogy kielégítette-e őt Iljicsov elvtárs javaslata.

38./ Macoveanu elvtárs:

A 3./ pontot az eredeti javaslat szerint elfogadhatónak tartja, Iljicsov elvtárs javaslatára az 5./ bekezdés tárgyalásánál akar reflektálni.

39./ Fuja elvtárs:

Javasolja, hogy a 3./ ~~mondat~~ bekezdést, valamint a 4./ bekezdést, amiben már tegnap megállapodtak fogadjuk el a javasolt megfogalmazásban.

40./ Fuja elvtárs:

Javasolja, hogy térjenek rá az 5./ bekezdés megvitatására, figyelembe véve Iljicsov elvtárs megjegyzését.

41./ Macoveanu elvtárs:

Javasolja, hogy a bekezdés első mondatában az "országok kormányai" helyett "külgyminiszterek" kifejezést használjuk, mert ez így pontosabban fejezi ki az értekezlet szintjét.

" A miniszterek hangsúlyozták annak szükségességét, hogy az összes érdekelt államok részvegyenek a biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó összeurópai értekezlet előkészítése, szervezése és lebonyolítása összes szakaszában."

46./ Fuja elvtárs:

Pontosítani akarja, hova szándékozik Macovescu elvtárs e gondolatot elhelyezni.

47./ Macovescu elvtárs:

Mivel hogy elfogadta a 5. bekezdés eredeti megfogalmazását az 5. bekezdésben látna célszerűnek e gondolatot megfogalmazni.

48./ Fuja elvtárs:

Javasolja, hogy a 5. bekezdés vitáját függesztük fel, kéri, hogy a román elvtársak módosító javaslatukat írják le és sokszorosítás céljából adják át az értekezlet titkárságának. Érdeemben csak a módosított szöveg rendelkezésre bocsátása után térünk vissza a kérdésre. Javasolja, hogy térjünk át a 6. bekezdés tárgyalására.

49./ Macovescu elvtárs:

A román küldöttség egyetért a 5. bekezdésben foglaltakkal, de felhívja az értekezlet résztvevői figyelmét arra, hogy a "döntéseket hoztunk" kifejezést nyugati partnereink fulbe magyarázzatják, a ezért "egyetértés alakult ki" azokról... kifejezés használatát javasolja.

Az 5. bekezdéshez fűzött módosítást, angolul is az értekezlet résztvevői ezt jónak találják, a 6. fejezetbe is helyezhetjük.

41./ Iljicsov elvtárs:

Véleménye szerint a külügyminiszterek nem önmagukat, hanem kormányukat képviselik, annak szerves részét képezik.

42./ Willmann elvtárs:

Javasolja a "Kormányok" szó meghagyását, mert az eddigi értekezleteken is ezt a fogalmazást használták és eddig senki sem vetette fel ennek eltiltandóságát.

43./ Iljicsov elvtárs:

Azért is javasolja a kormányok szó meghagyását, mert a továbbiakban olyan javaslatokról van szó, amelyekben nem a miniszterek, hanem a kormányok dönthetnek. Véleménye szerint nem hiba, ha "kormányok" névben tesszük meg a javaslatokat.

Emellett javasolja, hogy a román elvtársak észrevételre figyelembe véve a bekezdés második mondatát az alábbiak szorítv fogalmazzuk meg:

"Milyen következtetésekre jutottak, hogy a jelen időben kedvező lehetőségek vannak arra, hogy az együttműködés és biztonság kérdésével foglalkozó beszedorpai értekezlet előkészítősét az összes érdekelt országok aktív közreműködésével, gyakorlati alapokra helyezzék."

Ily módon az "érdekelt országok" kifejezés négyszer is szerepel a kommunikációban, szerinte ez elegendő.

44./ Puja elvtárs megkérdezi kielégíti-e Macovecu elvtársat Iljicsov elvtárs megfogalmazása.

45./ Macovecu elvtárs:

Javaslja, hogy Iljicsov elvtárs módosító javaslata nem tudja kielégíteni a román felét. Ragaszkodik azokhoz, hogy a kommunikációban a további nézeteltérések elkerülése végett néhány dolgot pontosítsanak. Szeretné az 5./ bekezdésben az alábbi megfogalmazást rögzíteni:

50./ Puja elvtárs:

kéri a román elvtársakat, hogy a 6. bekezdéssel kapcsolatos módosító javaslataikat fogalmazzák meg és sokszorosítás céljából ugyancsak adják át a Titkárságnak, tovább kéri a román küldöttséget, hogy határozzák meg pontosan módosításaikat a kommuniké melyik részéhez kívánják csatolni.

Javasolja, hogy az értekezlet vitassa meg a 7. bekezdést.

51./ Macovecu elvtárs:

A 7. bekezdés elé egy újabb ~~ingylen~~ gondolat megfogalmazását javasolja:

" A miniszterek ugyanakkor hangsúlyozták, kormányaik elszántságát, hogy önállóan és a többi országgal való együttműködésben tevékenykedjenek az európai légkör enyhítése, biztonság és együttműködés céljából, a függetlenség és szuverenitás, a területi sérthetatlenség és a belügyekbe való be nem avatkozás alapján.

A résztvevő országok kormányai készen állnak arra, hogy a jövőben is megvizsgáljanak bármilyen, az érdekeltektől érkező konstruktív javaslatot amely az összeurópai értekezlet szervezésére irányulnak."

továbbá javasolja, hogy a 7. bekezdést úgy helyesbítsük, hogy az értekezlet résztvevői a magyar kormányt, "mint az értekezlet szervezőjét" kérje meg a dokumentumnak a rendeltetési helyre való továbbítására."

52./ Puja elvtárs:

Javasolja, hogy a román elvtársak ezt a javaslatot írták le és ahhoz, hogy ezt megtehessék szünet megtartására tesz javaslatot.

53./ Willmann elvtárs:

Egyetért azzal, hogy szívetet kell tartani ahhoz, hogy a román elvtársak konkrét javaslataikat megfogalmazhassanak és azokat az értekezési résztvevői rendelkezésére bocsájtassák. Azonban meg kívánja jegyezni, hogy a román elvtársak azon javaslatát "hogy készen állunk újabb javaslatok elfogadására" félre lehet magyarázni, mert a készségeiket már több ízben hangsúlyoztuk, s a nyugatiak részéről nem is egy javaslat hangzott el, - a kulturális együttműködés, a gazdasági együttműködés - a környező közeggel kapcsolatos javaslatok - az Európában állomáscsozó külföldi csapatok létszámának csökkentése, és egyéb kérdésekben.

A nyugatiak úgy értelmezik a kijelentést, hogy újabb javaslatokat várunk tőlük, s akkor az értekezést tovább meghosszítják. Kérem a román elvtársakat, hogy ezt a gondolatukat úgy fogalmazzák meg, hogy elkerüljék a félremagyarázás veszélyét.

54./ Fuja elvtárs szívetet rendel el.

55./ Fuja elvtárs:

Elmond-e mindenkinek tanácsot a román elvtársak kiegészítő javaslatai? A román elvtársak a 6. bekezdéssel kapcsolatos kiegészítő javaslataikban újabb változtatást eszközöltek.

Ezen kívül kiegészítést javasoltak a már elfogadott 5. bekezdéshez. Minek van hozzáfűzni valója?

56./ Klusak elvtárs:

Csak néhány megjegyzést szeretne tenni, mert ezek a kiegészítések olyan elemeket tartalmaznak, amelyek egyrészt már korábbi dokumentumokban szerepeltek, másrészt nem képezik a jelenlegi szakaszban folyó megbeszéléseink tárgyát. Ugy gondolja, hogy a Prágában elfogadott dokumentumok, amelyek akkori álláspontunkat tartalmazzák, érvényben maradnak.

Klusak elvtárs folytatás:

Most a fejlemények nyomán azt kell meghatároznunk ami előre visz bennünket. A 3. bekezdéshez: mindannyian azt akarjuk, hogy az öszeurópai értekezleten minden érdekelt ország érdekeinek megfelelően és részvételével történjék. Ezt azonban már leszögeztük korábbi dokumentumainkban. Miután a román javaslat bizonyos tisztázatlan momentumokat visz be a kommunikéban, inkább az első fogalmazás mellett marad.

57./ Grigorov elvtárs:

Megemlíti azzal, hogy egyes román kiegészítések ismétlik Prágát, mint pl. az 5. bekezdéssel kapcsolatban, ahol azt a fogalmazást javasolják, hogy a környék készen állnak bármilyen konstruktív javaslat megvitatására. Ez már benne volt a prágai nyilatkozatban, s miután ez nem ugyanannak a dokumentumnak a megismétlése, nincs szükség erre. hangsúlyozására.

A 3. bekezdéshez: Szerinte nem szükséges ez a kiegészítés. Az öszeurópai államok részvételére vonatkozó javaslat ugyancsak ismétlés. Különböz nem hiszi, hogy mindenkinek részt kellene vennie, és még azt sem tudjuk, milyenek lesznek az előkészítés megosztói. Lehát nem ért egyet a 3. bekezdéshez javasolt román kiegészítéssel.

58./ Fischer elvtárs:

A kommuniké legyen rövid, általános mozgósító és előremutató jellegű. Ez a lényege. Vannak más dokumentumok, pl. a memorandum-tervezet, amelyek már konkrét kérdéseket tárgyalnak. A kommunikéban nincs szükség a problémá részletezésére. Ezért a 3. bekezdéssel kapcsolatban csatlakozik az előtte felszólaló elvtársakhoz.

59./ Willmann elvtárs:

Fischer elvtárséhoz hasonlóan szeretné hangsúlyozni, hogy a kommunikéban a miniszteri értekezlet rövid tartalmát kell tükröznie. Miután bizonyos új megállapodások jöttek, szerinte sem kell megismételnünk

Willmann elvtárs folytatása:

azt, ami már más dokumentumokban szerepel. Már régen elfogadtunk elvként az értekezlet egyetemesességét, az összes érdekelt állam részvételének lehetőségét az előkészítésben és a lebonyolításban. Ez az elv már régen a miénk, ezért a 3. bekezdéshez javasolt kiegészítés felesleges. Javasolja meghagyni a 3. bekezdést az első megfogalmazásban.

60./ Puja elvtárs:

Egyetért Willmann elvtárssal, mert a román kiegészítést feleslegesnek és nem eléggé világosnak tartja. Ha azonban a román elvtársak ragaszkodnak javaslatukhoz, indítványozza, hogy utalják át a kérdést döntésre, a miniszteri értekezletre.

61./ Iljicsov elvtárs:

Ufejtí, hogy az eszmecserét objektíve célszerű folytatni. Ugy ténik, hogy most újra előveszzük a tegnap már elfogadott kommunikét. Nézete szerint az nem valódi produktív munka. Figyelmembe veendő, hogy nem valamilyen nyilatkozatról, hanem csupán kommunikerről van szó, amely csupán azt rögzíti, amiről a miniszteri értekezlet tárgyal. Ennek kapcsán két kérdésre szeretne kitérni:

- 1./ A miniszterek megbeszéltek azt a meggyőződésüket, hogy a jelenlegi helyzetben fontos lépéseket tenni az egykélés érdekében. Mivel az álláspontuk változott meghatározni az új lépéseket. Kicsérülték információkat az összeuropai értekezlet eredményeiről, ami lehetővé teszi, hogy a következő lépésekre jöjjenek, hogy át lehet térni a gyakorlati előkészítésre és ennek konkrét intézkedéseket lehet fogyanatkoztatni. Ha tehát elvként fogadjuk el, hogy a kommunikéban a miniszteri értekezleten elhangzottakat konstatáljuk akkor a tervezet első megfogalmazásában megfóiel. Van azonban más megoldás is: Ha valamilyen második deklarációként akarjuk megszövegezni a kommunikét. Miben az esetben lehet bővebb, de erre szerinte nincs szükség.

Iljicsov elvtárs folytatás:

Nek kell ismételtén felhívni partnereinket arra, hogy újra vitassak meg a már megbeszélt és eldöntött kérdéseket. Nincs szükség arra sem, hogy ismét felajánljuk bármilyen felmerülő kérdés megvizsgálását. Szerinte nincs értelme annak, hogy újabb javaslatokat kérjünk nyugati partnereinktől. Attól függ gyorsítani vagy fékezni akarjuk-e az előkészületek menetét. Eddig gyorsítani akartuk. A Memorandum-tervezetben szereplő javaslatnál csomagoljuk a kölcsönös és kiigyensúlyozott haderő csökkentéséről szóló nyugati javaslatot, viszont elfogadtuk a kultúrával és a környezet kérdéseivel kapcsolatos indítványt. Ha mi újabb javaslatokat kérünk, ezzel elhúzzuk az értékesítést megtartását, önmagunkra irányítjuk a tüzet, bár lehetőségünk van arra, hogy az ellenségre irányítsuk.

2./Miért kerül fel a minden stádiumban való részvétel kérdése. Ezzel előre meghatározunk valamilyen stádiumokra osztást, anorfiá, lazává tesszük saját javaslatunkat. Ismeretes, hogy már korábban volt egy három fázisú elképzelés, amely azonban már túlhaladott. Az egyenjogúság kérdése már eldőlt. Ha most megismétljük, úgy tünik, mintha valami miatt újra meg kellene határoznunk. Az NDK egyenjogú részvételének elkerülése is hátralepés, mert ez a kérdés is eldőlt. A román elvtársak, újra javasolnak egy olyan pontot, az előkészítő értekezletet értik ez alatt, amelyet már Svédországban sem helyezett a miniszterhelyettesi értekezlet, és amelyet egy-két hivatallal más országok sem fogadtak el. Miután a nagyszövetségi tárgyalások már folytak Helsinkiben, az előzetes értekezlet indítványozása szintén hátralepés. A részlelt tárgyalásokat folytatnánk, de még nincs partnereinknek kialakított elképzelésük. Ezzel kapcsolatban is leszögezzük nézetünket Szófiában. Különben is van-e erre szükség, hiszen már folyik a munka. Ha eddig nem dolgoztunk volna jól, akkor volna értelme az azvizálásra való felhívásnak.

Iljicsov elvtárs folytatása:

Minden okmánynak logikája van. Ha ettől a logikától eltérünk, akkor valami más születik. Ha viszont megmarad a struktúra, abba csak az véhető be, ami oda való.

A román elvtársak kiegészítő javaslatában szó van a szuverenitásról a függetlenségről a területi sértetlenségről és a belügyekbe való be nem avatkozásról. Ezek azonban a Prágai Nyilatkozat fő tartalmát képezik. Éppen ezért szükségtelen visszatérnünk ezekre a komünikében.

A fentiek alagján nem tartja elfogadhatónak a román javaslatokat.

62. Paja et.

Visszatérünk a harmadik bekezdéshez. Nem értünk egyet a román kiegészítéssel és azt javaslom, hogy amennyiben ők ragaszkodnak hozzá, úgy a román kiegészítés elbírálását hagyjuk a miniszteri értekezlet részére.

63. / Macoveanu et.

Amennyiben a vitában leginkább követnénk úgy utolsónak kellene felszólalnom. Azonban ismét általános jellegű hozzászólások hangzottak el. Ugy mi is általános jellegű észrevételt ~~szerepnék~~ szeretnénk tenni. Értekezletünk szabad köztelen légkörének biztosítása céljából elmondanék egy történetet:

"Egy öreg asszony meglátja a fiát, aki a katonaságnál van. Egy mentelő százados látta viszont a fiát, aki azonban nem lépett egyet a többiekkel. Az öregasszony erre azt mondta hogy a többiek lépnek rosszul és a fia jól". Ünöket hallgatva szinte már úgy éreztem, hogy a javaslatunk nem jó. Azonban tisztelve Ünöket mint országaink külügyminiszteriumaik képviselőit, mégis megjegyezném, hogy az érvelésük nem győzött meg. Szegregosítottam az argumentumaikat, hogy dühössek. Ünök ezt mondják, hogy a javaslataink ismétlik a régi dokumentumainkat, sőt még a jelen kommunikét is. De én nem szeretném megismételni, hogy az ismétlés a tudás anyja.

Meg szeretném kérdezni, hogy hibés-e megismételni az európai biztonságért folytatott harcban olyan dolgokat, amelyek a végső győzelmet elősegítik? Amikor Ünök konkrét utalásokat tettek, ezeket még nem győztek meg. Ünök őszintén beszélték és én nem sértődtem meg. Ünök kérdéseket tettek fel és én is most így beszélek. Kérdem holik "varsói" dokumentumban szerepel ilyen világosan az amit mi kiegészítésül a harmadik bekezdéshez szeretnénk írni. Ünök ezt mondják, hogy a román javaslatok homályosak, sejtás én még nem találom meg ezeket a helyeket.

Ünök a geopológiai szakesszre vonatkozó európai biztonságról beszélnek. Egyetértök Iljicsov és a többi olvtársakkal abban hogy előre kell lépni, vagyis a szocialista országoknak pontosítaniuk kell. Meg kell mondaniuk azt, hogy hogyan vélekednek erről a szakaszról. Nem akarjuk felhárdni a stratégiánkat, de be kell mutatni azt, hogy hogyan képzeljük el ezt

Macovescu et. /folyt.köv./

a konferenciát illetve hogy hogyan tovább. Önök azt mondták, hogy a kommuniké nem dekoráció, hanem tükröznie kell a miniszteri értekezleten történeteket. Azonban honnan tudjuk, hogy nem-e vitatják-e majd meg? A miniszterem minden bizonnyal felveti. Ezt tehát figyelembe kell venni.

A szocialista országokban a kommunikék jelzik ami volt és ami lesz. Az alkotmány is nemcsak a múltat a jövőt is mutatja. A mi kommuniké is ilyen lesz. Lehet, hogy ésszel én nem tudom felérni, de mégis nem világos számomra, hogy miért nem írhatjuk azt, hogy miért nem vehetnek részt az érdekeltektől álló értekezlet előkészítésénél minden szakszabán. Már nem arról van szó? Ennek idején az elgondolás a Szovjetuniótól, Iljicsov et.-től származott. Köszönjük hogy ez annak idején Bukarestben felvették. Mi, vagyis a Varsói Szerződés tagállamai mindnyájan elfogadtuk ezt a gondolatot. Magunkóvá tettük és most már ezek a gondolat mindenkié. / Nemcsak a szocialista országoké. / Az ismételés nem képez. Miért nem tesszük mi újabb javaslatokat, ahogy a nyugati országok, talán olyan formák tekintetében, amelyekben már megállapodtunk. Minden dokumentumnak meg van a logikája. Azonban ez a logika reális dolgokból származik és nem egy János fejéből ered. Mindenképpen célszerű olyan dolgokat bevinni a kommunikéba, amely előreviszik az európai biztonság ügyét. Kérem az elvtársakat, hogy tárgyilagosan vizsgálják felül a javaslatunkat, nemcsak hogy mégis elfogadhatónak találják azokat és hogy a minisztereink nem kerülnek lehetetlen helyzetbe és nyugodtan megnézhetik majd a labdarúgó világban a népszerűség döntő mekközését, hiszen tudni fogják, hogy mi olyan dokumentumot adunk nekik, amely kimerítő.

Magyar Országos
Levélár

Dr. Rajcs et.
Felmerült a munkamódszer kérdése. A harmadik bekezdéssel kapcsolatos román kiegészítést nem fogadjuk el. Hagyjuk ezt a kérdést a miniszteri értekezletre, hiszen a szép hozzászólások sokit nem győztek meg. Közöljük, hogy a harmadik bekezdéssel mindnyájan egyetértünk, és a román kiegészítést csatoljuk. Ellenkező esetben reggelig lehetne vitatkozni. Megismétlem: Harmadik bekezdést elfogadjuk és csatoljuk a román kiegészítést azzal, hogy a többi delegáció vele nem ért egyet.

64. Fujs et./folyt.köv./

Áttérhetünk tehát az ötödik bekezdéssel kapcsolatos kiegészítésre.

65. Iljicsov et.

Kiegészítésül a román javaslat helyett javaslom az előbbi szöveget a harmadik bekezdés végére.

"A ministerek hangsúlyozzák kormányaiknak ezt a törekvését, hogy egyénileg és más országokkal együtt tenni fognak annak érdekében, hogy előnják a feszültség csökkentését, a biztonság erősítését, és a békés együttműködés fejlődését Európában". Itt lényegében arról van szó, amitők a román elvtársak javaslatukban kifejtettek. Mi csupán alapul a prágai dokumentumot vettük.

66. Macovescu et.

Ugy teszálom, hogy a harmadik bekezdéssel kapcsolatos kiegészítésünket el is vetik és nem is vitatják?

67. Fujs et.

Iljicsov elvtárs ezt mondta, hogy a harmadik bekezdéssel kapcsolatos kiegészítés helyett javasolja a szöveget.

68. Macovescu et.

Nekem még mindig nem világos.

69. Fischer et.

Értem Iljicsov elvtárs törekvését, hiszen a román kiegészítésre támaszkodva és felhasználva annak a gondolatát terjesztette be a javaslatát. Mibár én nem tartom szükségesnek ilyen szövegnek a kommunikációban való szerepeltetését. De ha a román elvtársak elfogadják Iljicsov elvtárs javaslatát úgy én is egyetértök.

70. Willmann elvtárs.

Elfogadják Iljicsov elvtárs javaslatát, emonyában azt a román elvtársak is elfogadják.

71. Macovescu et.

Javaslom, hogy a kommuniké gépelősekor külön zárójelben tüntessük fel a román javaslatot mint emllyennel a többiek nem értették egyet, úgy ahogy az Genében volt. Az Iljicsov elvtárs javaslatát nem fogadják el.

72. Ruja et.

Ezek szerint Bzovjet delegáció visszavonja a javaslatát.
Menjünk át az ötödik ~~szakasz~~ bekezdéshez. Ha jól értettem a román elvtársakat úgy ők egyetértőnek a kommuniké tervezet ötödik bekezdésével és a kiegészítésüket utána javasolják.

73. Macovescu et.

Igen.

74. Ruja et. Ezek szerint elfogadjuk az eredeti kommuniké-tervezet ötödik bekezdését és beszéljük meg a román javaslatot.